

Giorgia Troiani

POSTDOCTORAL SCHOLAR · LINGUISTICS

Qabanbay Batyr Ave 53, 7e.119, 010000, Astana, Kazakhstan

✉ giorgia.troiani@nu.edu.kz | 📱 gtroiani

Education

University of California Santa Barbara

Santa Barbara, USA

PHD LINGUISTICS

2017 - 2023

- Advisor: Dr. John W. Du Bois
- Committee: Dr. Stefan Th. Gries, Dr. Sandra A. Thompson, Dr. Andrey Filchenko
- Emphasis in Language, Interaction, and Social Organization

University of Naples L'Orientale

Naples, Italy

MA IN LINGUISTICS AND TRANSLATION

2014 - 2016

- Advisor: Dr. Maurizio Gnerre
- Committee: Dr. Rossella Pannain
- Major: Russian language, Arabic language

University of Milan

Milan, Italy

BA LANGUAGE MEDIATION

2010 - 2013

- Minors in Russian language and Arabic language
- Honors thesis advisor: Dr. Giovanni Parigi

Professional Experience

- 2023-25 **Postdoctoral Fellow**, Nazarbayev University
- 2022-23 **Graduate Research Assistant**, Nazarbayev University
- 2021-22 **Visiting Scholar**, University of Madrid Complutense
- 2018-21 **Graduate Teaching Assistant**, University of California Santa Barbara

Publications

PUBLISHED

- Troiani, G.**. 2023. 'I played it like this': voice quality and complaint management in Italian conversation. *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata*, L2023/1
- Troiani, G.**, Du Bois, J. W., Sarseke, G., Filchenko, A., Salimzianov, I., Mikhailov, N., Moldashova, F., Akanov, A., Bizhanova, M., Koishybayeva, D., Khamitova, A., Nurgalieva, T., Seilbek, A., Seitak, B., Tursunova, B., and Yelubay, A. 2022. Remote workflow as educational opportunity: The experience of the Multimodal Corpus of Spoken Kazakh Language. *Coyote Papers*, 24: 10-18.
- Salazar J., Belmar G., Scanlon C., **Troiani, G.**, and Campbell, E. W. 2021. Bridging diaspora: Technology in the service of the revitalization of Sà'án Sàví ñà Yukúnani'. In E. Derhemi (ed.) *Endangered Languages and Diaspora*: 176-185.
- G. Troiani**. 2015. Smysloobrazuyushchaya funktsiya zagolovochnogo kompleksa v sovremennoy publitsistike. Vzgl'yad so storony. 'Velikoye russkoye slovo...' *Materialy XII oblastnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii*, 94-101.

IN REVIEW

- Troiani, G.**, Du Bois, J. W., Filchenko, A. Corpus as a slice of life. Representing Kazakh language and its speakers. *Research in Corpus Linguistics*. Love, R. (eds) Special Issue: Innovations in the compilation and analysis of spoken corpora.

Awards, Fellowships, & Grants

- 2023 **American Rescue Plan Quarter of Support Grant**, UCSB Graduate Division

\$ 14,000

2022	Linguistics Department Graduate Fellowship , UCSB Linguistics Department	\$ 8,000
	American Rescue Plan Quarter of Support Grant , UCSB Graduate Division	\$ 7,000
	Genetti Humanities and Social Sciences Research Grant , UCSB Graduate Division	\$ 3,000
2021	Individualized Professional Skills Grant , UCSB Graduate Division	\$ 450
2020	Dixon-Levy Service Award (Honorable mention) , UCSB Graduate Student Association	
2018	Fellowship for attending the 2018 CoLang Institute , Linguistic Society of America	\$ 2,000
	Summer Research Grant , UCSB Linguistics Department	
2017-21	International Doctoral Recruitment Fellowship , UCSB	\$ 15,000/year
2015	Fellowship for field-work research , University of Naples L'Orientale	
2014	Fellowship for the teaching of Italian language in Russia , Italian Ministry of Research	\$ 2,500

Presentations

INVITED TALKS

- April 14, 2022. *Complaining in interaction: the role of voicing*. Guest Lecture: Intercultural Communication, University of California Santa Barbara, USA.
- March 8, 2022. (with Du Bois, J. W.) *Cast the net wide: corpus as a slice of life*. Invited talk: Corpus design research group, University of Madrid Complutense, Spain.
- February 25, 2022. (with Du Bois, J. W.) *Cast the net wide: corpus as a slice of life*. Invited talk: Seminar "Language data are waiting: methods, techniques, resources", University of Bologna, Italy.
- November 2, 2021. *Tracking cohesion in language with Rezonator*. Guest lecture: Discourse and Text in English, University of Madrid Complutense, Spain.

PRESENTATIONS

- Troiani, G.** 2023. What does a corpus represent? An ethnographic perspective on corpus design for Kazakh. Oral presentation: Central Eurasian Studies Society Annual Conference, Pittsburgh PA, USA.
- Troiani, G.** 2023. Testing the perception of Intonation Unit boundaries in naturally occurring conversation. Oral presentation: XV Congreso Internacional de Lingüística General, Madrid, Spain.
- Du Bois, J. W., and **Troiani, G.** 2023. Typology and its data: Functional monoculture or structural diversity?. Oral presentation: Naturally occurring data in and beyond linguistic typology, Bologna, Italy.
- Troiani, G.** 2022. Intonation Unit boundaries perception in the absence of syntactic cues in Kazakh conversation. Oral presentation: 1st Eurasian Conference on Humanities and Social Sciences, Astana, Kazakhstan.
- Troiani, G.** 2021. Language teaching DIY: the making of the Yucunani Mixtec catch (video)game - an account of technical issues. Departmental presentation: CEILing, Santa Barbara CA, USA.
- Troiani, G.** 2021. Funzione pragmatica di fattori paralinguistici: il ruolo della qualità della voce nella costruzione di lamentele indirette. Oral presentation: Conferenza della Società di Linguistica Italiana, Firenze, Italy.
- Troiani, G.,** Du Bois, J. W., Sarseke, G., Filchenko, A., Salimzianov, I., Mikhailov, N., Moldashova, F., Akanov, A., Bizhanova, M., Koishybayeva, D., Khamitova, A., Nurgalieva, T., Seilbek, A., Seitak, B., Tursunova, B., and Yelubay, A. 2021. The innovative nature of remote data collection for lesser-studied varieties: the experience of the Multimodal Corpus of Spoken Kazakh Language. Oral presentation: Arizona Linguistics Circle 15, Phoenix AZ, USA.
- Salazar J., Belmar G., Scanlon C., **Troiani, G.**, and Campbell, E. W. 2020. Bridging Diaspora: Technology in the Service of the Revitalization of Yucunani Sà'an Sàvi. Oral presentation: 25th Annual Conference Foundation for Endangered Languages, Tirana, Albania.
- Troiani, G.** Salazar, J. 2020. Language teaching DIY: the making of the Yucunani Mixtec catch (video)game. Oral presentation: Mew Adventures in Indigenous Languages, Santa Barbara CA, USA.

- Troiani, G.** 2020. Gendered mock American personae in Italian conversation. Oral presentation: Conference on Language, Interaction, and Culture, Los Angeles CA (moved online), USA.
- Troiani, G.** 2018. The Role of Shamanic Rituals in Buryat Reacquisition. Oral presentation: 3rd Conference on Central Asian Languages and Linguistics, Bloomington IN, USA.
- Troiani, G.** 2015. Kommunikativnaya funktsiya zagolovka v sovremennykh SMI. Oral presentation: 13th Interuniversity student conference “Issues in contemporary Russian linguistics”, Irkutsk, Russia.

Teaching Experience

UNIVERSITY OF CALIFORNIA SANTA BARBARA, DEPARTMENT OF LINGUISTICS

- S 2021 **LING 50 Language and Power**, Teaching Assistant
 W 2021 **LING 130 Language as Culture**, Teaching Assistant
 F 2021 **LING 124 Discourse**, Teaching Assistant
 Su 2020 **LING 132 Language, Gender, and Sexuality**, Teaching Assistant
 S 2020 **LING 131 Sociocultural linguistics**, Teaching Assistant
 W 2020 **LING 135 Memes: when culture goes viral**, Teaching Assistant
 F 2019 **LING 106 Introduction to Phonetics**, Teaching Assistant
 Su 2019 **LING 20 Introduction to Linguistics**, Teaching Assistant
 S 2019 **LING 15 Language and Life**, Teaching Assistant
 W 2019 **LING 20 Introduction to Linguistics**, Teaching Assistant
 F 2018 **LING 50 Language and Power**, Teaching Assistant

NAZARBAYEV UNIVERSITY, SCHOOL OF SCIENCES AND HUMANITIES

- F 2023 **Advanced Empirical Research Methods for Linguistics**, (8 credits) Instructor
 S 2023 **Discourse and Grammar**, (8 credits) Associate
 feb 2021 **Transcription practicum**, (10 hours) Instructor
 dec 2020 **Recording practicum**, (10 hours) Instructor

OTHER TEACHING

- 2019-20 **Foundations in the Humanities prison correspondence course**, Teaching Fellow
 UCSB Interdisciplinary Humanities Center
 W-S 2018 **ANTH104 Linguistic anthropology**, Instructor
 Santa Barbara Community College (UCSB SKILLS)
 F 2014 **Conversational Italian Language**, Teaching Assistant
 Eurasian Linguistic Institute of Irkutsk, Department of Romance Languages

Research Experience

Multimodal Corpus of Spoken Kazakh Language

*Nazarbayev University
 dec 2020 - present*

PI: DR. ANDREY FILCHENKO

- Design of data collection and transcription protocol suitable to assist the development of NLP packages and speech synthesizers in Kazakh
- Training of 20 research assistants in the recording and transcription of naturally-occurring communicative events
- Management of research assistants

Sà'án Sà'vì Catch Game

*UC Santa Barbara
 may 2020 - present*

GIORGIA TROIANI AND JEREMÍAS SALAZAR

- Catch-style video game aimed at supporting language learning of Sà'án Sà'vì (Yucunani Mixtec, Otomanguean family – Oaxaca, Mexico) in children aged 5-8
- Design and development of the game in GameMaker Language
- Collection of vocabulary and syntactic features to be featured in the game

Rezonator

PI: DR. JOHN W. DU BOIS

UC Santa Barbara

2020-21

- Software for the computational representation, quantification, and treatment of engagement in conversation
- Assembling of corpora and data-set for the testing of software enhancements and usability
- Development of the code that supports the localization of the software in six languages
- Management and training of a team of 18 research assistants
- Supervision of the localization pipeline from string translation to in-software string handling and language quality testing

Mentoring

- 2022 **Akyl Akanov**, MA student, Nazarbayev University
2019-22 **Carla Suarez Soto**, McNair Scholar, UC Santa Barbara
2019-21 **Amaia Villegas**, MA student, University of Virginia

Outreach & Professional Development

SERVICE

- 2023- **Department of Linguistics**, Department lecture series organizer
present
2018-19 **Department of Linguistics**, Graduate Student Representative

Nazarbayev
University
UCSB

DEVELOPMENT

- 2022 **Summer School in Kazakh and Eurasian Studies - advanced level**,
Nazarbayev University, Kazakhstan
oct 2021 **Summer School Language in the Human-Machine Era**,
Universidad Nacional de Educación a Distancia - Avila, Spain
2021 **Summer School in Kazakh and Eurasian Studies - intermediate level**,
Nazarbayev University, Kazakhstan
sep 2018 **International Summer School in Areal Linguistics and Languages of Russia**,
Higher School of Economics Moscow, Russia
jun 2018 **Institute on Collaborative Language Research**,
University of Florida at Gainesville, USA